

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Žiline

Číslo materiálu: ____/2015

K bodu programu

**DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ FINANČNEJ DOTÁCIE Č.
283/2009 ZO DŇA 20.10.2009**

Materiál obsahuje:

1. Návrh na uznesenie
2. Dôvodová správa
3. Materiál

Materiál prerokovaný:

Finančná komisia

Predkladá:

Ing. Igor Choma
primátor

Zodpovedný za vypracovanie:

Ing. Karol Krutek
vedúci odboru ekonomického

Žilina, september 2015

NÁVRH NA UZNESENIE

Uznesenie č. __/2015

Mestské zastupiteľstvo v Žiline

I. schvaľuje

1. návrh podstatných náležitostí Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytovaní finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009, a to:
 - zmenu „Oprávneného subjektu“ výhradne len na Mesto Žilina, resp. ním písomne určený subjekt a/alebo subjekty a zrušenie príslušnej prílohy č. 1 Zmluvy,
 - zmenu maximálnej sumy dotácie tak, aby odzrkadľovala reálne podmienky súčasnej doby na výstavbu a prevádzku predmetu Zmluvy,
 - zovšeobecnenie pomenovania subjektu, ktorý bude mať s príjemcom dotácie uzatvorený obchodno-závazkový vzťah (v prípade Zmluvy sa predpokladala spoločnosť *UniCredit Leasing Real Estate s.r.o., so sídlom Plynárenská 7/A, 814 16 Bratislava, IČO: 35696796 v skratke aj ako UniCredit Leasing Slovakia*),
 - zmenu termínov splatnosti ročnej dotácie, a to spôsobom, kedy prvá splátka bude mať splatnosť k 15. júnu daného roka a následne ostatné splátky vždy k 15-tému kalendárnemu dňu nasledujúceho mesiaca, v rovnomerných splátkach, končiac 15. decembrom daného roka (*teda v siedmych ročných splátkach, počnúc 15. júnom a končiac 15. decembrom príslušného roka*),
 - určenie mechanizmu, podľa ktorého do ukončenia kontroly mesta, ako poskytovateľa dotácie, budú údaje uvedené vo vyúčtovaní dotácie považované za konečné a nesporné, pričom na strane prijímateľa pre účely daňové a účtovné je rozhodujúce vyúčtovanie v čase k 30-temu dňu od doručenia vyúčtovania,
 - určenie možnosti zohľadnenia medziročnej inflácie vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok, a to k 1.1. kalendárneho roka, za podmienky prevýšenia takto určenej miery medziročnej miery inflácie o hodnotu 20% vrátane, v prípade nižšej hodnoty sa na medziročnú infláciu nebude prihliadať, toto sa bude môcť upraviť v prvom roku nasledujúcom po roku, kedy bude otvorený „Areál Karpatská“ v zmysle Zmluvy,
 - pre prípad omeškania poskytovateľa dotácie, ktorým je mesto, s plnením svojich záväzkov voči príjemcovi dotácie sa poskytovateľ dotácie zaviazuje do momentu splatnosti prvej splátky poskytovanej dotácie, najneskôr však do dňa, nasledujúceho po dni, kedy bude poskytovateľovi doručené právoplatné kolaudačné rozhodnutie, zriadiť na dobu trvania tejto zmluvy účet (*d'alej aj „dotačný účet“*) a v tej istej lehote zložiť na účet finančné prostriedky minimálne v sume dvojnásobku sumy priemernej mesačnej platby dotácie. Úroky z výnosov na účte patria poskytovateľovi dotácie. Poplatky za vedenie účtu znáša príjemca dotácie. Banka vyplatí peňažné prostriedky zložené na účte príjemcovi dotácie, na základe žiadosti príjemcu dotácie, ak poskytovateľ dotácie nesplní svoje záväzky voči prijímateľovi dotácie, a ak omeškanie úhrady dotácie alebo jej časti trvá viac ako 30 dní, a to maximálne vo výške sumy dotácie, s poskytnutím ktorej je poskytovateľ dotácie

v omeškaní spolu s úrokom z omeškania maximálne vo výške 0,02 % z dlžnej sumy denne za každý deň omeškania až do dňa zaplataenia. Dňom zaplataenia je deň, v ktorý bude príslušná suma odvedená, zrazená z dotačného účtu. Poskytovateľ dotácie je povinný doplniť finančné prostriedky vo výške vyplatených zložených finančných prostriedkov do 30 pracovných dní odo dňa ich vyplataenia,

- povinnosť príjemcu dotácie skolaudovať „Areál Karpatská“ v zmysle Zmluvy, a to najneskôr do apríla 2016,
- právo poskytovateľa dotácie, teda mesta, v prípade, že nedôjde ku skolaudovaniu „Areálu Karpatská“ v zmysle Zmluvy do termínu apríla 2016, resp. sa tak nestane ani v náhradnom termíne nie kratšom ako 30 dní, jednostranne a bez uvedenia akýchkoľvek dôvodov odstúpiť od Zmluvy, bez akýchkoľvek zmluvných a/alebo iných pokút a/alebo sankcií a/alebo akýchkoľvek iných náhrad vrátane náhrady škody, ušlého zisku a pod.,
- povinnosť prijímateľa dotácie pripojiť objekt „Areálu Karpatská“ na centrálny rozvod tepla,
- vypustenie odsekov dnešnej prílohy č. 2 Zmluvy, označenej ako „*Ekonomicky oprávnené náklady*“, konkrétne č. e), h), m), n), p), v odseku o) sa textu „*vozidiel a*“ a v odseku t) prvej a druhej odrážky pod textom, za dvojbodkou.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Predkladaný návrh Dodatku č. 1, bol vypracovaný na základe niekoľkoročnej iniciatívy Mesta Žilina, cieľom ktorej je vyriešiť niektoré diskrepancie pôvodnej zmluvy, ako i aktualizovať niektoré, dnes už neaktuálne zmluvné dojednania a predpoklady uvedené v zmluve. Súčasťou materiálu je i krátky prehľad komunikácie k predmetu Dodatku č. 1. Je potrebné tiež uviesť, že tento návrh dodatku, nemá žiaden dopad na záväzok spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. dostavať tzv. Areál Karpatská (tiež športová hala), teda záväzok spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. nie je v žiadnom smere týmto dotknutý (i keď uzavretá zmluva žiaden konkrétny termín ukončenia výstavby neobsahuje) a návrh dodatku, ako ani jeho odsúhlasenie, či neodsúhlasenie, nemá žiaden reálny vplyv na dostavanie športového areálu na Karpatskej. Spoločnosť ŠPORT PARK, s.r.o. môže bez akýchkoľvek problémov i naďalej realizovať stavbu v rozsahu, ako bolo v pôvodnej Zmluve z roku 2009 dohodnuté, teda či už s podpísaným dodatkom alebo bez neho. V prílohe materiálu, ako aj v ňom, sa nachádza možný návrh Dodatku č. 1 tak, ako sa predpokladá jeho znenie zo strany mesta.

Materiál bol prerokovaný na Finančnej komisii, ktorá ho odporúča prerokovať a schváliť.

MATERIÁL

Predmetom predkladaného návrhu dodatku č. 1 k Zmluve o poskytovaní finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009, je upraviť tie vecné rozpory a nepresnosti, ktoré počas obdobia trvania Zmluvy boli zistené a teda je ich potrebné zmluvne upraviť. Súčasnú vedenie mesta totiž uvedenú zmluvu nepovažuje za výhodnú pre mesto, avšak vyvíja snahu v rámci daných možností aspoň o maximálne možné zlepšenie zmluvných podmienok pre mesto.

Časová súslednosť krokov smerujúcich k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009 bola nasledovná:

- uznesenie Mestského zastupiteľstva v Žiline (*d'alej tiež len „MZ“*) č. 52/2009 zo dňa 27.04.2009 *„Projekt multifunkčného športového areálu na Karpatskej“*, za bolo 18 poslancov, proti nikto, zdržali sa 4 poslanci,
- poslanecký návrh na rokovaní MZ zo dňa 29.06.2009 *„Opätovné prerokovanie návrhu riešenia na Športové centrum na Karpatskej - Hlasovanie o návrhu poslankyne p. Turčányiovej, a to*
 1. zrušiť uznesenie č. 52/2009 zo dňa 27.04.2009,
 2. uložiť primátorovi mesta zabezpečiť spätné odkúpenie pozemku parc. č. 7845/4 vo výmere 15.771 m² od Žilinskej parkovacej spoločnosti, s.r.o. za cenu 1€,
 3. uložiť prednostovi mestského úradu, aby na najbližšom zasadnutí mestského zastupiteľstva predložil návrhy na výstavbu športovej haly na Karpatskej ulici prostredníctvom výberového konania“, za bolo 10, proti 15, zdržal sa 1 poslanec, nehlasovali 2,
- podpísanie Zmluvy o poskytovaní finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009.

Návrh Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytovaní finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009 (*d'alej tiež „Zmluva“*), ktorý je predmetom tohto materiálu, vznikol ako výsledok rokovaní prostredníctvom nasledujúcej korešpondencie:

- **28.05.2012** – zo strany mesta bola zaslaná spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. *„Výzva na bezodkladné pokračovanie v plnení zmluvy o poskytnutí finančnej dotácie – športový areál Karpatská a návrh na úpravu zmluvného vzťahu“*, **vid'. príloha č. 1** tohto materiálu, predmetom tohto listu bola žiadosť mesta o bezodkladné plnenie záväzku spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. z titulu výstavby športového Areálu Karpatská, súčasne bol zo strany mesta zaslaný prvotný návrh dodatku č. 1 Zmluvy, cieľom ktorého bolo otvoriť diskusiu k úprave a doplneniu zmluvných podmienok Zmluvy,
- **25.02.2015** – zo strany spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o., bola mestu zaslaná **odpoveď na list mesta z 28.05.2012** (*vid'. odrážka vyššie*) *„Oznámenie o pokračovaní výstavby športovej haly na Karpatskej ulici na Vlčincech“*, **vid'. príloha č. 2** tohto materiálu, predmetom tohto listu bolo poskytnutie informácie o predbežne stanovenom termíne dokončenia výstavby športového Areálu Karpatská, určený spoločnosťou ŠPORT PARK, s.r.o. na február 2016,
- **17.03.2015** – zo strany mesta bol spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. v reakcii na list spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. zo dňa 25.02.2015, opätovne zaslaný návrh Dodatku č. 1 Zmluvy, **vid'. príloha č. 3** tohto materiálu, na ktorý v predchádzajúcom liste spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. nebolo reflektované, teda sa jednalo o opätovné predloženie návrhu Dodatku č. 1 Zmluvy zaslanej zo strany mesta spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. ešte 28.05.2012,
- **16.04.2015** – zo strany spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o., bol doručený list *„Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančnej dotácie č. 283/2009 – odpoveď“*, **vid'. príloha č. 4**,

predmetom ktorého bolo predloženie vlastného návrhu Dodatku č. 1 k Zmluve spoločnosťou ŠPORT PARK, s.r.o..

Na základe posledne uvedeného listu, bol spracovaný konečný návrh dodatku č. 1 Zmluvy tak, ako je predkladaný na rokovanie MZ.

Základné body návrhu predkladaného dodatku č. 1 Zmluvy o poskytovaní finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009 sú najmä:

- zmena cyklu poskytovania dotácie na rovnomerné mesačné splátky ročnej sumy a to v období od 15. júna príslušného roku do 15. decembra príslušného roku,
- úprava dopadu prípadnej kontroly poskytovateľa dotácie, teda mesta tak, aby nedošlo k obmedzeniu prijímateľa dotácie a súčasne bola zachovaná primeraná možnosť výkonu kontroly nakladania s verejnými prostriedkami poskytovateľa, teda mesta,
- úprava tzv. inflačnej doložky, teda miery úpravy splátky dotácie o mieru inflácie za predchádzajúci rok, kde po návrhu spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. zachovať túto „doložku“ a upraviť ju o vplyv novej tzv. hyperinflácie, navrhujeme túto mieru určiť na sumu viac ako 20% (*návrh spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. je 5%, návrh mesta bol túto „doložku“ vypustiť úplne*),
- úprava sumy zábezpeky, jej zásadné zníženie, ako i spôsob vedenia účtu na ktorý budú tieto finančné prostriedky vinkulované a zníženie sankcií poskytovateľa z dôvodu prípadného omeškania so splátkou dotácie,
- určenie jediného oprávneného subjektu zo zmluvy za poskytovateľa, teda mesto, ktorým bude výhradne Mesto Žilina, resp. ním určená iná právnická organizácia (*nakoľko pôvodná organizácia uvedená v zmluve, t.j. CVČ Pivovarská 1, IČO: 37903705, už zanikla*), s primeraným upravením takto uvedených zmluvných dojednaní v Zmluve,
- úprava a zovšeobecnenie subjektu financujúceho realizáciu projektu športového Areálu Karpatská (*pôvodne sa predpokladala účasť spoločnosti UniCredit Leasing Real Estate, s.r.o., ktorá sa však na projekte nepodieľala a s vysokou pravdepodobnosťou sa ani podieľať nebude, jedná sa o akceptáciu návrhu spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o.*),
- precizuje sa termín, do ktorého je spoločnosť ŠPORT PARK, s.r.o. povinná vrátiť platbu omylom jej poskytnutú,
- po predchádzajúcom návrhu spoločnosti ŠPORT PARK, s.r.o. (*vid'. príloha č. 2 tohto materiálu*), navrhuje sa presne určiť termín dokončenia a skolaudovania športového Areálu Karpatská, a to aj s ohľadom na primeranosť, na termín do apríla 2016 a následne zakotvenie možnosti mesta, v prípade, že Areál Karpatská nebude v tomto termíne skolaudovaný, možnosť mesta od zmluvy odstúpiť.

Samotný predpokladaný návrh dodatku č. 1 je predkladaný v tomto znení (*kompletný návrh pripravený na podpis, je v prílohe č. 5*):

„Článok I Úvodné ustanovenia dodatku

1. Účastník č. 1 ako poskytovateľ dotácie a účastník č. 2 ako príjemca dotácie uzatvorili dňa 20.10.2009 zmluvu o poskytnutí finančnej dotácie (ďalej len „zmluva“).
2. Účastníci tohto dodatku prejavili vôľu prehodnotiť a zmeniť niektoré ustanovenia zmluvy, a to tak, ako je uvedené ďalej v tomto dodatku.

Článok II Predmet dodatku

1. V článku 2 sa odsek 1, písm. b) sa nahrádza novým znením, ktoré znie:

„b) „Oprávnený subjekt“ a/alebo „Oprávnené subjekty“ znamenajú Mesto a/alebo Mestom písomne určený subjekt a/alebo subjekty (ďalej len „**Oprávnený subjekt**“ alebo aj „**Oprávnené subjekty**“).“

2. V článku 2 sa odsek 1, písm. e) sa nahrádza novým znením, primerane aplikovaným na celú Zmluvu, ktoré znie:

„e) Konečná výška dotácie znamená výšku dotácie určenú spôsobom upraveným v odseku 6. článku 4 tejto zmluvy, táto je však max. vo výške 789 847,97 EUR (slovom: sedemstoosemdesiatdeväťtisícosemstoštyridsaťsedem eur a deväťdesiatšesť eurocentov) za jeden kalendárny rok (ďalej len „Konečná výška dotácie“).“

3. V článku 4, sa suma „829.847,97 EUR“ mení na sumu „789 847,97 EUR“.

4. V článku 4 sa odsek 5 nahrádza novým znením, ktoré znie:

„5. Poskytovateľ dotácie sa zaväzuje po kolaudácii Areálu Karpatská poskytnúť každoročnú sumu dotácie vo výške 789 847,97 EUR (slovom sedemstoosemdesiatdeväťtisícosemstoštyridsaťsedem eur a 97/100 eurocentov) v pravidelných mesačných splátkach so splatnosťou vždy od 15. júna príslušného roka nasledovne:

- a) k 15. júnu sumu 112 835,45 EUR (slovom jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 45/100 eurocentov),
- b) k 15. júlu sumu 112 835,42 EUR (jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 42/100 eurocentov),
- c) k 15. augustu sumu 112 835,42 EUR (jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 42/100 eurocentov),
- d) k 15. septembru sumu 112 835,42 EUR (jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 42/100 eurocentov),
- e) k 15. októbru sumu 112 835,42 EUR (jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 42/100 eurocentov)
- f) k 15. novembru sumu 112 835,42 EUR (jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 42/100 eurocentov),
- g) k 15. decembru sumu 112 835,42 EUR (jedenstodvanásťtisícosemstotridsaťpäť eur a 42/100 eurocentov).“

5. V článku 4 ods. 6 sa vypúšťa veta „Pokiaľ poskytovateľ dotácie neukončí kontrolu vyúčtovania v lehote podľa predchádzajúcej vety, budú údaje uvedené vo vyúčtovaní dotácie považované za konečné a nesporné, pričom na strane prijímateľa pre účely daňové a účtovné je rozhodujúce vyúčtovanie v čase k 30-temu dňu od doručenia vyúčtovania.“

6. V článku 4 sa odsek 7 nahrádza novým znením, ktoré znie:

„7. Zmluvné strany sa dohodli, že výška dotácie ako aj jej splátky sa budú k 1.1. kalendárneho roka upravovať o mieru medziročnej inflácie v % vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok a to len v prípade, že miera medziročnej inflácie prevýši hodnotu 20%. Prvýkrát môže byť výška dotácie upravená v zmysle predchádzajúcej vety k 1.1. kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bude otvorený Areál Karpatská. Výška dotácie sa zvýši v zmysle tohto článku na základe písomného oznámenia príjemcu dotácie.“

7. V článku 6 sa odsek 4 nahrádza novým znením, ktoré znie:

„4. Pre prípad omeškania poskytovateľa dotácie s plnením svojich záväzkov voči príjemcovi dotácie sa poskytovateľ dotácie zaväzuje do momentu splatnosti prvej splátky poskytovanej dotácie, najneskôr však do dňa, nasledujúceho po dni, kedy bude poskytovateľovi doručené právoplatné kolaudačné rozhodnutie, zriadiť na dobu trvania tejto zmluvy účet (ďalej aj „dotačný účet“) a v tej istej lehote zložiť na účet finančné prostriedky minimálne v sume dvojnásobku sumy uvedenej v článku 4 odsek 5 písmeno a). Úroky z výnosov na účte patria poskytovateľovi dotácie. Poplatky za vedenie účtu znáša príjemca dotácie. Banka vyplatí peňažné prostriedky zložené na účte príjemcovi dotácie, na základe žiadosti príjemcu dotácie, ak poskytovateľ dotácie nesplní svoje záväzky voči prijímateľovi dotácie, a ak omeškanie úhrady dotácie alebo jej časti trvá viac ako 30 dní, a to maximálne vo výške sumy dotácie, s poskytnutím ktorej je poskytovateľ dotácie v omeškaní spolu s úrokom z omeškania maximálne vo výške 0,02 % z dlžnej sumy denne za každý deň omeškania až do dňa zaplatenia. Dňom zaplatenia je deň, v ktorý bude príslušná suma odvedená, zrazená z dotačného účtu. Poskytovateľ dotácie je povinný doplniť finančné prostriedky vo výške vyplatených zložených finančných prostriedkov do 30 pracovných dní odo dňa ich vyplatenia.“

8. V článku 6 sa dopĺňa odsek 11, ktorý znie:

„Prijemca sa zaväzuje skolaudovať Areál Karpatská najneskôr do konca mesiaca apríl 2016.“

9. V článku 6 sa v odseku 6, na konci vety nahrádza bodka čiarkou, za ktorú sa vkladá tento text:

„a to v lehote najneskôr do 3 pracovných dní, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak.“

10. V článku 8 sa dopĺňa odsek 4 a všetky nasledujúce odseky sa primerane prečísľujú, ktorý znie:

„V prípade, že Prijímateľ Areál Karpatská nedokončí v termíne podľa čl. 6 ods. 11 tejto Zmluvy, a to ani v písomne Mestom určenej dodatočnej primeranej lehote, Mesto je oprávnené od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť, a to bez akýchkoľvek ďalších zmluvných a/alebo iných pokút a/alebo sankcií a/alebo akýchkoľvek iných náhrad vrátane náhrady škody, ušlého zisku a pod. Náhradný termín nesmie byť kratší ako 30 kalendárnych dní.“

11. V článku 8 sa z odseku 9 (pôvodný odsek 8 článku 8 Zmluvy) vypúšťa príloha č. 1, ktorá sa v plnom rozsahu ruší a nadväzujúce prílohy sa primerane prečísľujú (teda príloha č. 2 za prečísľuje na prílohu č. 1, príloha č. 3 sa prečísľuje na prílohu č. 2 atď.).

12. V článku 8 sa dopĺňa odsek 10, ktorý znie:

„Pod pojmom UniCredit Leasing Real Estate s.r.o., so sídlom Plynárenská 7/A, 814 16 Bratislava, IČO: 35696796 v skratke aj ako UniCredit Leasing Slovakia sa rozumie akákoľvek inštitúcia alebo subjekt, ktorý má alebo mať bude s príjemcom dotácie uzatvorený obchodno-záväzkový vzťah za účelom financovania Areálu Karpatská.“

13. V prílohe č. 1 „Ekonomicky oprávnené náklady“ k Zmluve o poskytnutí finančnej dotácie č. 283/2009 za vypúšťajú odseky e), h), m), n), p), v odseku o) sa vypúšťa text „vozidiel a“ a v odseku t) sa vypúšťa prvá a druhá odrážka pod textom, za dvojbodkou.

14. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú bez zmeny.

Článok III **Záverečné ustanovenia dodatku**

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi dodatku a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Tento dodatok bol vyhotovený v troch obsahovo rovnakých vyhotoveniach, z ktorých účastník č. 1 preberá dve a účastník č. 2 jedno vyhotovenie.
3. Účastníci dodatku prehlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu dodatok podpisujú.“

Prílohy:

- 1) Výzva na bezodkladné pokračovanie v plnení zmluvy o poskytnutí finančnej dotácie – športový areál Karpatská a návrh na úpravu zmluvného vzťahu



**Mesto -
28.05.2012.pdf**

- 2) Oznámenie o pokračovaní výstavby športovej haly na Karpatskej ulici na Vlčincoch



**ŠPORT PARK -
25.02.2015.pdf**

- 3) Opätovné predloženie návrhu dodatku Zmluvy



**Mesto -
17.03.2015.pdf**

- 4) Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančnej dotácie č. 283/2009 – odpoveď



**ŠPORT PARK -
16.04.2015.pdf**

- 5) Návrh dodatku č. 1 Zmluvy o poskytnutí finančnej dotácie č. 283/2009



Dodatok č 1 -
ŠPORT PARK Karpats

- 6) Zmluva o poskytovaní finančnej dotácie č. 283/2009 zo dňa 20.10.2009



**20091020_SPORT_P
ARKs.r.o.ZA_c.283.pdf**